れる同温泉のシンボル

「地獄谷」周辺。神秘的

ンスと光の演出が訪れた

たちの豪快なパフォーマ な風景の中で行われる鬼

きじん)たちが人々の幸せ

っているほか、国内外から 般への知名度も徐々に上が

された地獄谷は昼間とは全

灯るあかりでライトアップ

く違う幻想的な姿をみせ

る。まさに現世とは思えな

「鬼花火」。鬼たちが手筒花火を豪快に打ち

地獄谷を幻想的に彩る「鬼火の路」

続けている。

では前年同月

客宣伝委員会の

観光協会から要

出ているからだと思う。

びているのは、その効果がらお客さまの入り込みが伸

グ産業だからだ。今年春か

が平成14~

桂

一番多かったの 15年で、約7万

人。今は数が減って2万人

観光が登別市のリーディン出ていると思う。それは、

めているそうだが、実績は。

修学旅行の誘致も進

澤田

いい。 型のツアーが多くできれば

別を宿泊拠点として、滞在 製鉄文化の室蘭がある。

登

本な

地獄谷に棲む湯鬼神

 \widehat{b}

■鬼花火

となっており、

30%近くま

小笠原 登別市をさ

0平成21年度は1

が考えている施策は。

特に登別温泉は、

各宿泊

ております。

力ある観光地にするため市す。

残るものと考えておりま

内旅行客をいかに増加に転

方、減少傾向が続く国

いくことをしっかりと考え提供する仕組みを確立して

ていきたいと思っておりま

進められております。

昨年5月には、

韓国語を話せ るコンシェル

語や中国語

店においても多言語標記が り、温泉街の土産店や飲食 て多言語化が図られて

一部の案内標識につい

から考え創出し、観光客にたな旅行商品を地域の立場

じるかが大きな課題となっ

成11年度の

166万人に対

何泊延べ数にあっては、 平

去10年間の観光入り込み客

についてご説明を。

登別市の観光の現状

このように登別観光の現

り、観光客が求めるニーズ個人旅行へと変化しつつあ

笠原春

쫩

別市長に

睛

小笠原

登別市の過

韓国、香港、

中国など、ア 特に台湾、

も幅広く多様化しておりま

外国人が増加し、

今では数

リズム、さらには民族文化

を観光の材料とするエスニ

適に旅行が楽しめるようパ側の着地体制としては、快

は東京、名古屋、

大阪など

2.1

ルスを行っ

リズムなど、

ット

多くある北海道の観光地の

おり、

アジア圏からの訪日

現状でもお話ししましたと

・ツーリズムやグリーン・

ついては。

品造成箇所を直接訪ねるセ

ションを行う

海外客の受け入れに

小笠原

-リズム、ヘルス・ツ

体験的要素を付加したエコ

極的に活かし

いる優位的な観光素材を積

のふれあいなど、

あらゆる

えております。

よる事業を皆で考え、積極

では、従来型

誘客

ば東京のホテ

人を集めて

)のをやめ、商しプレゼンテー

ジア圏からの訪日外国人が

d.

数を見ると、平成11年度の

万人をピークに平成

観光客が減少しており、そ増加している一方で日本人

21年度は302万人と18・

6%減少しており、また、

と考えております。 の対策が問われて

いるもの

なく、今後も団体旅行とし

てのニーズは、

ある程度、

てなくなるということでは

訪れる観光地となっており中で、札幌市に次いで多く

第3種郵便物認可

いを見せております。

的な団体旅行から個別的な

日の観光形態は、画一

でいることからも、修学旅

団体旅行の誘致の取り組み 行や訪日外国人を主とする

は今後も必要と考えており

かわらず、多様化する観光団体旅行や個人旅行にか

く生み出

し、それが広域全

開催しております。

中心に、道内外にとどまら

これまで登別観光協会を

た魅力ある旅行商品の提供

単に訪れる観光客を増

客のニーズを適確にとらえ

の地域の魅力にもつながっ体としてはもちろん、個々

に訪日外国人の誘客を促進

今後も積極的

ずアジア圏でのプロモーシ

やすだけではなく、

を担い事業展開を行って

現在、登別市が事務局

くものと考えますの

していくことや、

近年、

誘客事業を展開してきまし ョン活動を積極的に実施

数を増やしていくことにも

光協会、観光関連団体など る近隣7市町や各地域の観

から構成する「北海道登別

等の整備を図って

う受け地としての案内標識

安心して目的地に着けるよ

者も増えてきているため ンタカーによる外国人旅行

八当たりの滞在日

ハとなっており顕著な伸

平成21年度は17万7

が大切であります。

より多くの観光客が求める る観光地にするためには

旅行商品を提供できること

れた大型ホテルが立ち並んとリービスを打ち出すとともに

な旅行商品だけでは、国内合わせた従来の物見遊山的

考えるのではなく、近隣市は、1つの地域の枠の中で

街の従業員、

一般市民の方

町との広域による取り組み

るよう観光協会内の外国語 が外国人観光客に対応でき

スタッフを講師に研修会を

より魅力ある商品を多

を創出し提供するために

こうした旅行

ジュを配置した案内所を開

さらにホテルや商店

きた温泉や自然景観を組み

登別市が観光の柱として

の観光客は訪れてくれませ

特色あるサ

平成11年度の5万3千 泊延べ数を見てみますと、 向が続いております。

らなる魅力あ

外国人観光客の宿

で落ち込み、現在も減少傾

から、夏季限定イベント を生み出そうと平成18年 市) は、新しい観光魅力 くすという「鬼花火伝説」を願い、厄を集めて焼き尽 にちなんで行われる花火。 6匹の赤鬼、青鬼たちが 厄を集めて焼き尽

る。会場となるのは、 「鬼の棲む地獄」と呼ば (みち)」を開催してい 「鬼花火」「鬼火の路 舞いとともに手に持った手ドラの音とともに登場し、 筒花火を豪快に打ち上げ

噴火を彷彿させる。 花火は、地獄谷のかつての 夜空に高く打ち上がる

に達した。 中の来場者は昨年を2千の観覧ツアーも増え、期 以上上回る延べ3万7千

登別温泉観光特集

開催)と、 4日開催)という2つのイ 半から10時まで実施。 湯まつり」(毎年2月3) では夏の「登別地獄まつり 観光協会の主催。 『催)と、冬の「登別温泉(毎年8月最終土、日曜日 イベントは登別市と登別

い大自然の脅威をむき出し

んの温泉100選」

(観光経済新聞社主

の目を見ることができた。

本来な

年の高速道路 に使ってい

今年で5年目を迎え、一 ら開催。 木、金曜日、午後8時半か毎年6月から8月中旬の かりの装飾を施す。点々と 地獄谷周辺の遊歩道にあ ■鬼火の路 出そうと、観光協会のまつが、新しい観光魅力を生みベントが開催されている

にする。

登別温泉

⊤E∟(0143)84—3311 FAX(0143)84—3303

http://www.noboribetsu-spa.jp/

澤田時人 登別観光協会まつりイベント委員会委員長 白田明義氏 (白田電気商会社長)

登別観光協会誘客宣伝委員会委員長 (登別マリンパークニクス取締役)

(大黒屋プラザ取締役)

登別観光協会誘客宣伝委員会副委員長

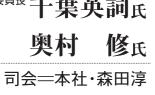
登別観光協会専務理事

どうしても支援的なことに

さまとよく相談して事業を なってしまうが、民間の皆 った展開が必要だ。行政は

澤 田

官民一体とな





なかなか難し

ってもいい。 するなら、魅 連泊を推進

るお客さまを増やすこと 登別にはテ もうひとつは連泊す

Ŋ

全体が

る。

があり、私にすれば日本一 点と点結ぶ「 多様な素材生かす 足」を

千葉

を る。登別温泉は大きいのでとのふれあいを求めてい 付ける足があればいい が、これらの点と点を結びレンタカーで来る人もいる 今のお客さまは地元の人

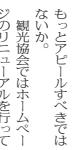
を表に出すこと。 客さまをお迎えする気持ち ような雰囲気作りが必要 ゴミを片づけたりして、 すること。花を植えたり、 そして街並みをきれ お

はあまりない。来た人たち本道に商店街が続く温泉地 と、町の情緒を味わっても やはり温泉に入って心身と らうこと。これだけ長 もに安らいでいただくの たことに尽きると思うが 奥 村 皆さんが言

、隣町の虎も登別、カ ない。 気軽に観光相談もできる国内のお客さまなら電話で 情報発信手法を今、 おり、来年完成する予定だ。 ジのリニューアルを行って が、海外の人はそうもいか 観光協会ではホ ネットでの効率的な 考えて

ないか。

いるところだ。







7-7 別温泉の これからを語る と心配だったが、何とか陽 誘客宣伝のた

減少となってい の入り込み状況 ビークで、経済不況などに いる。今回、 いただき、 泉質や、名勝・地獄谷が有名だが、近年は新たなイ湯量豊富で、「温泉のデパート」と言われる多彩な に語っていただいた。 など、その人気をさらに不動のものにしようとして ベントの創出や、 6万 (司 会) 使ばいかやや 上位にランクされる北海道・登別温泉。 間宿泊客数 一登別温泉のこれからを語る」をテーマ 登別の観光にかかわる官民にお集まり 平成12年が 登別温泉へ 自然を生かした観光開発を進める ※17月以上によりで力を入れている「鬼花火」で力を入れている「鬼花火」・で力を入れている「鬼花火」・のカ所を回ってきた。登別 に組み入れてほしいと訴え 」かねばと思っている。 られたら終わり。今のうち 財政支援があったそうだ そだ。 は、環境省の理解や、たくらできない場所でできたの 獄谷で行うのだが、 さんの人の協力があってこ ただ、イベント事は飽き イベントは国立公園の地

ているので、

現在中国から

の誘客を進め

せた宣伝と、

の割引に合わ

奥村氏

る。

インバウンドにつ

澤 田

今回の訪問事

業には道庁からも胆振総合

振興局のトップに参加して

に、主に九州、沖縄の高校あるサンライバスキー場

を続ければ、登別に旅行に高まっている。招へい事業

いい動機付けになる

向こうの市民の観光熱は

から年間20校くらい来てい

学旅行は、カルルス温泉に

私学が訪れた。

澤 田

冬のスキー

る。今年の6月には神戸のに交代で行えば対応でき

ひ登別に来て、温泉で裸の

つきあいをしようと話し

らったところで、

来年はぜ

なくなる。

ただ、クラス別

とりあえず名前を知っても

長など20人で北京、上海、今年1月に市長と観光協会

発案だ。今年2月に観光庁でいこうという登別市長の

と、観光協会長ら総勢20人圏の7市町から6人の首長

奥 村

台湾、

7

に行かれたそうだが。 て。奥村専務は11月も中国

奥 村

登別洞爺観光

なり立ち上げた。

りイベント委員会が中心と

の誘致に成果を上げて

宿泊客

る、商店や飲食店の売り上

げ促進にもひと役買ってい

増加に合わせる 設が家族客や

リニューア

小グループの

る。宿泊施

支援が功奏

奥村

踊、洞爺湖有珠山という2

道は知っていても、登別は

あまり知らなかった。今回

伝したのだが、皆さん北海 光局長に会い、観光圏を宣

る。

協会の誘客宣伝委員会

商品を売って

が現地語のチラシを作り、

いることが成果に結

白老のアイヌ古式舞

つのユネスコ遺産があり、

圏は極めて個性の強いとこ

桂

その話を。

いまでも、それに近い額はは、日本で一番とは言わな

行政から観光協会へ

広州を訪問した。

観光協会に対する補助金

回は見送りとなったが、引

ゆかりの山東省日照市、

安

山動物園、そして鬼花火と

鬼火の路をコースに組み入

の観光圏事業に応募し、

ぐ

姉妹都市など観光圏に

は札幌のラー

院のラーメン横丁と旭、シンガポールあたり

き続き推進してい

奥 村

登別洞爺観光

を訪れた。現地の市長や

徽省黄山市、福建省福州市

ルしているの

0室から、 パシティが多 客を夜の街に誘うことによ

ほか、旅館・ホテルの宿泊

奥村

昨年12月から今年8月ま 観光協会の誘 比でプラスを 八ぐらいで満 い時の25 全体のキ 千 葉 成果はどう 鬼花火と鬼火 ンフルエンザや国際的な不 況を受けて観光客が減少し いると、

昨年、新型イ

館になる形だ。 至。7200人

いるのと、行政にお願いし CPRにかかる財政支援を ント委員会で対策を練って 崩してほり しが功を奏し の委員会の は載っていなかったが、大会社の企画パンフレットに 載るようになった。 手のエージェントには大分 こた方が効果があるし、 やはり実務部門に直接話 生 請を受けて、 万円の補正予算を組んで、

思う。

上げる

ルに旅行会社 宣伝委員会 には「地獄まつり」 の路は今年で5年目。 白田 鬼花火と鬼火 湯ま

立した。1カ協議会」を設

爺広域観光圏

験は。

千 葉

乳製品作りや

ーなど小さ

町で「登別洞

年、周辺7

併せて今

念ながら登別には体験的な

型観光が主流なのだが、 ほどだ。少子化と、今は体験

ものが少ないからだろう。

農家や牧場などの体

所ではなく、

だと大丈夫だが、200人でもいものがあり、60人ぐらい 乗馬、四輪バギーなど小さ

広い視野で観

取り組みを説

ている。

ただいたこと

ジリ貧になるだろうと始めりがあるが、それだけでは で亡くなった坂井一朗さん の委員長だった、私の先輩 りがあるが、それだけではつり」という歴史のある祭 た。まつりイベント委員会 私、誘客宣伝員長だった 、当時副委 活性化へ、 をうかがいたい 桂 登別温泉のさらなる それぞれの提言

識が高いのだが、

、温泉地の

時代。引き出 も個人旅行の

いる人は、観光に対する意

光振興を進め

ぐらいになるとさばききれ

もらうことだ。 お湯のよさをアピー きくなってきた温泉地だ。 連泊する商品を作って 登別は湯治で大 どでもない。すべての市民、 とりがいろんなところで 登別市5万2千 外にお住まいの人はそれほ

人の一人ひ

ーを置いてお

お客さ

さんのメニュ しの中にたく

りなくなるので、医療との 楽しむためのアイテムが足 ただ3泊、4泊になると、

澤田氏

んで、水面下 委員長の桂さ

索した。はじでいろいろ模

のになるのかめは本当にも

「登別温泉はいいですよ」

お

んでいく。お

まは自由に選

客さまは登別

る。 と言っていただければ、 白田

光型だけではこれからやっ 連携なども必要。単純な観 けなくなると思う。

客さまがさらに増えてくる のではないかと期待してい

我々が素材

杖浜と豊富だ。

マイカー

白田

ルルス、上登別、隣町の3つあり、温泉も登別、

登別は知名度 り調べてくる。 か、パソコンなどでしっかでどんなことができるの

が、この素材を生かさなけ 素材はたくさんある。だ ればこれからう。 ば、将来展望は明るいと思 たくさん作り、インフォメ を生かした観光メニュー ーションをしっかり行え

の温泉地と思っている。

えば、まず第1にインバウ をどう伸ばしていくかとい が減っていく中で、宿泊客 千 葉 日本人の人口 と宿のおばちゃんが言った くと「あー、よく来たねえ」 あるが、カルルスなどに行 システマチックなところも

の観光誘致は

が浴衣で街歩きを楽しめる

体がいろんな魅力を持っ、人間味を味わえる。市 いい温泉地になるはずだ。ことを合わせれば、もっと これらと皆さんが言った もっと